



# CHINESE PEOPLE GAS HOLDINGS COMPANY LIMITED

## 中民燃氣控股有限公司\*

(於百慕達註冊成立之有限責任公司)  
(股份代號：681)

### 截至二零零六年九月三十日止六個月 中期業績公佈

中民燃氣控股有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年九月三十日止六個月之未經審核綜合業績。

#### 簡明綜合收益表

截至二零零六年九月三十日止六個月

		截至二零零六年 九月三十日止 六個月 港幣千元 (未經審核)	截至二零零五年 九月三十日止 六個月 港幣千元 (未經審核)
營業額	3	304,985	139,956
銷售成本		(181,415)	(54,786)
毛利		123,570	85,170
其他收入	4	8,253	15,152
行政開支		(38,313)	(22,000)
出售附屬公司之虧損		(2,974)	—
財務成本		(19,849)	(580)
可換股票據之公允價值變動		57,905	—
應佔聯營公司業績		25,812	476
除稅前溢利		154,404	78,218
稅項	6	(23,740)	(17,635)
本期間溢利		<u>130,664</u>	<u>60,583</u>

下列人士應佔：			
本公司權益持有人		115,920	60,008
少數股東權益		14,744	575
		<u>130,664</u>	<u>60,583</u>
股息	7	—	—
		港仙	港仙
每股盈利			
— 基本	8	3.97	2.30
— 攤薄		<u>3.51</u>	<u>2.09</u>

**簡明綜合資產負債表**  
二零零六年九月三十日

		二零零六年 九月三十日 港幣千元 (未經審核)	二零零六年 三月三十一日 港幣千元 (經審核)
非流動資產			
物業、廠房及設備		611,145	227,824
投資物業		—	6,984
無形資產		121,521	—
預付租金		28,933	8,737
商譽		59,019	44,725
於一間聯營公司之權益		89,176	3,564
可供出售投資		6,700	194
		<u>916,494</u>	<u>292,028</u>
流動資產			
存貨		15,663	4,404
預付租金		719	366
貿易及其他應收款項		209,812	66,484
銀行結餘及現金		277,157	132,986
		<u>503,351</u>	<u>204,240</u>
流動負債			
貿易及其他應付款項		222,980	25,325
應付稅項		49,459	28,835
銀行貸款，有抵押 — 一年內到期		101,734	28,264
可換股票據		70,468	133,788
		<u>444,641</u>	<u>216,212</u>
流動資產／(負債)淨額		<u>58,710</u>	<u>(11,972)</u>
		<u>975,204</u>	<u>280,056</u>

非流動負債		
銀行貸款，有抵押－一年後到期	155,418	2,807
可換股票據	318,568	—
遞延稅項負債	—	61
	<u>473,986</u>	<u>2,868</u>
	<u>501,218</u>	<u>277,188</u>
資本及儲備		
股本	212,573	201,989
儲備	188,393	70,486
本公司權益持有人應佔權益	<u>400,966</u>	<u>272,475</u>
少數股東權益	<u>100,252</u>	<u>4,713</u>
	<u>501,218</u>	<u>277,188</u>

附註：

#### 1. 編製基準

簡明財務報表乃根據香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則附錄十六之適用披露規定及香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」而編製。

本集團於報告期內收購福建省安然燃氣投資有限公司（「福建安然」）。按會計準則及政策而言，附屬公司為受本集團控制之公司。本集團如有權直接或間接控制一家實體之財務及經營政策以自其業務獲得利益、即擁有其控制權。在評估控制權時，現時可行使或轉換之潛在表決權將計算在內。附屬公司之財務報表由控制權開始當日起計入綜合業績。直到控制權結束為止。故此本集團將福建安然的業績由控制權開始當日起計入本中期報告業績內。

#### 2. 主要會計政策

編製本簡明中期財務報表所採納之會計政策及編製基準，與截至二零零六年三月三十一日止年度本集團之財務報表所列載之會計政策及編製基準基本一致。不同之處在於本期間，本集團首次採用多項由香港會計師公會頒佈之新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）、香港會計準則及詮釋（以下統稱「新香港財務報告準則」），該等準則於二零零六年一月一日或之後之年度期間生效。

香港會計準則第19號（修訂）	精算損益、集團計劃及披露
香港會計準則第21號（修訂）	匯率變動之影響－於海外業務之投資淨額
香港會計準則第39號（修訂）	公平價值之選擇
香港會計準則第39號及 香港財務報告準則第4號（修訂）	財務擔保合約
香港（國際財務報告詮釋委員會） －詮釋第4號	釐定安排是否包括租賃

採用以上新香港財務報告準則對本集團之會計政策及本集團簡明中期財務報表之計算方法並無產生重大影響。

香港會計師公會亦已頒佈若干於本期間尚未生效之新訂及經修訂香港財務報告準則。本集團並無於本簡明中期財務報表內提早採用該等新訂及經修訂香港財務報告準則。

本集團已開始評估該等新訂及經修訂香港財務報告準則之影響，惟尚未能確定該等新訂及經修訂香港財務報告準則對本集團之經營業績及財務狀況會否有重大影響。

### 3. 分類資料 業務分類

下表呈列本集團業務分類之營業額及溢利資料。

	供應燃氣		接駁燃氣管道		已終止業務*				綜合	
					物業持有及投資		玻璃產品			
	二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元 (重列)	二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元 (重列)	二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元 (重列)	二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元 (重列)	二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元 (重列)
營業額	<u>166,915</u>	<u>35,014</u>	<u>132,549</u>	<u>93,397</u>	-	-	<u>5,521</u>	<u>11,545</u>	<u>304,985</u>	<u>139,956</u>
分類業績	<u>3,301</u>	<u>377</u>	<u>90,558</u>	<u>76,204</u>	-	813	<u>967</u>	<u>2,292</u>	<u>94,826</u>	<u>79,686</u>
其他未分配收入／(開支)									56,589	(1,364)
出售附屬公司之虧損									(2,974)	-
財務成本									(19,849)	(580)
應佔聯營公司業績									<u>25,812</u>	<u>476</u>
除稅前溢利									<u>154,404</u>	<u>78,218</u>
稅項									<u>(23,740)</u>	<u>(17,635)</u>
本期間溢利									<u><u>130,664</u></u>	<u><u>60,583</u></u>

本集團之營業額與經營業務稅前溢利貢獻來自中華人民共和國(「中國」)之經營業務。

\* 請參閱「業務回顧」。

### 4. 其他收入

其他收入主要為銀行存款的利息收入。

往年根據香港公司條例第166條設立之一項債務償還安排(「該計劃」)，該計劃之盈餘資金港幣10,140,000元已退還予本公司。由於本集團在該計劃於二零零五年五月三十日終止後並無應對債權人履行之進一步責任，該金額被確認為收入。

於本期間，一筆為數港幣372,000元之收購一間附屬公司之折讓被確認為收入。

### 5. 折舊

於本期間，已就本集團之物業、廠房及設備之折舊作出撥備港幣4,259,000元(截至二零零五年九月三十日止六個月為港幣3,057,000元)。

### 6. 稅項

截至二零零六年 九月三十日 止六個月 港幣千元	截至二零零五年 九月三十日 止六個月 港幣千元
----------------------------------	----------------------------------

支出包括：

即期稅項		
中國企業所得稅	<u>23,740</u>	<u>17,635</u>

由於本集團本期間及上期間均並無來自香港之應課稅溢利，故並未於財務報表作出香港利得稅撥備。

產生自其他司法權區之稅項按有關司法權區之現行稅率計算。

根據中國有關法律及規例，本公司若干中國附屬公司有權自經營首個獲利年度起獲豁免繳納中國企業所得稅兩年，而其後三年則有權獲豁免繳納50%中國企業所得稅。於本期間，已就該等中國附屬公司按應課稅溢利以介乎15%至33%不等之所得稅率於財務報表作出企業所得稅撥備。

## 7. 股息

於本期間並無支付任何股息。董事會並不建議派發中期股息。

## 8. 每股盈利

	截至二零零六年 九月三十日 止六個月 港幣千元	截至二零零五年 九月三十日 止六個月 港幣千元
母公司權益持有人應佔每股基本 及攤薄盈利按下列數據計算：		
本公司權益持有人應佔本期間溢利	<u>115,920</u>	<u>60,008</u>
	千股	千股
計算每股基本盈利之普通股加權平均數	2,922,804	2,614,716
攤薄潛在普通股之影響： 購股權	<u>786,513</u>	<u>262,180</u>
計算每股攤薄盈利之普通股加權平均數	<u>3,709,317</u>	<u>2,876,896</u>

## 業務回顧

### 分銷與供應管道燃氣

本集團主要業務為通過本集團之燃氣管道網絡向居民用戶和工商業用戶提供管道燃氣，收入主要來自銷售管道燃氣。報告期內，本集團實現管道燃氣銷售量8,679萬立方米，較去年同期增長78%；向居民用戶銷售管道燃氣1,349萬立方米，較去年同期增長150%；向工商業用戶銷售管道燃氣7,330萬立方米，較去年同期增長69%；實現管道燃氣銷售收入港幣165,054,000元，較去年同期增長371%。本集團報告期內之管道燃氣銷售收入佔營業額的54.1%。

中國城市化進程使城市燃氣具有必須性的特點，同時城市燃氣屬於公用事業，具有自然壟斷之特徵。隨著本集團營運區域的城市氣化率水平不斷提高及本集團每年燃氣新項目的增加，本集團管道燃氣銷售額將穩步增長。

### 安裝管道燃氣

本集團亦參與修建城市燃氣主幹管網和支線管網，通過修建的燃氣管網最終將燃氣管道與用戶接駁，並向用戶收取接駁費，是本集團另外一個主要收入來源。報告期內，本集團共為44,619戶居民用戶及4,444戶工商業用戶完成接駁工程，分別較去年同期增長32%和18%；實現接駁費收入港幣132,549,000元，較去年同期增長42%。本集團報告期內接駁費收入佔營業額的43.5%。

於二零零六年九月三十日，本集團累計已接駁用戶160,172戶，較去年同期增長168%，其中累計已接駁居民用戶146,733戶，較去年同期增長170%，累計已接駁工商業用戶13,439戶，較去年同期增長150%。

本集團預計在燃氣價格完全市場化之前，接駁費將在未來一段時間內長期存在。隨著本集團營運區域的用戶不斷發展及本集團每年燃氣新項目的增加，接駁費收入將繼續成為本集團最重要的收入來源之一。

## 瓶裝液化石油氣銷售

報告期內，本集團在湖南省懷化市設立懷化中民燃氣有限公司（「懷化中民」），開始涉及瓶裝液化石油氣「LPG」的批發與零售業務，共銷售LPG 356噸，實現收入港幣1,861,000元。

## 彩票作業系統供應及配套服務

本集團透過參股合營公司中民在線（北京）科技發展有限公司（「中民在線」）擬於中國內地從事視頻福利彩票作業系統供應及配套服務，相關牌照正在由中民在線申請中。本報告期內彩票業務尚未正式開展。

## 石油天然氣開發

報告期內，本集團因收購延邊州華新石油開發有限公司（「延邊華新」）50%之權益而新增石油天然氣開發業務。詳見下文「項目拓展」之「延邊項目」一節。

## 報告期內收縮之業務

報告期內，本集團縮減了物業及玻璃製品業務的投資。首先，以現金港幣6,500,000元出售了全資附屬公司景達物業有限公司之全部股權及其於上海市中達廣場擁有的534平方米之可供銷售物業，收回現金以集中用於燃氣新項目的拓展。此業務出售後，本集團不再持有上海中達廣場之可供銷售物業。其次，於報告期內，綿竹市紅森玻璃製品有限公司（「玻璃製品」）因搬遷需要重建廠房，本公司為集中發展燃氣業務未再對其增加資金投入，相對應玻璃製品的持股比例亦由70%降低至19%。

## 項目拓展

本集團於報告期內獲得的項目為：

### 延邊項目

於二零零六年六月一日，本公司以代價港幣30,000,000元收購延邊華新50%之權益。延邊華新主要與大慶油田公司合作在中國吉林省延邊朝鮮族自治州勘探開發延吉盆地之石油天然氣資源。

### 閩良項目

於二零零六年六月八日，本集團以代價人民幣42,500,000元（相當於約港幣41,480,000元）收購西安市閩良區天然氣業務70%之股權，並成立西安中民燃氣有限公司（「西安中民」）。西安中民主要於陝西省西安市閩良區從事天然氣銷售及分銷、天然氣管道設計及相關之維修。西安市閩良區是中國航空工業區，總人口24萬人，是中國集飛機設計研究、生產製造、試飛鑒定和科研教學為一體之航空工業基地，區內有全國最大的飛機製造企業西安飛機工業（集團）有限責任公司及眾多企業和科研院所。二零零四年八月，國家發展改革委員會批准在西安市閩良區建立國家航空高新技術產業基地，規劃面積40平方公里，當地政府擬用三至五年時間將基地建設成為亞洲最大的航空產業基地。

## 懷化項目

於二零零六年七月十八日，本集團與獨立第三方於中國湖南省懷化市成立懷化中民，註冊資本人民幣18,180,000元(相當於約港幣17,744,000元)，本集團佔55%的權益。懷化中民主要在湖南省懷化市從事天然氣安裝及供應以及LPG銷售業務。湖南省懷化市地處湖南、廣西、貴州三省區交界處，為中國中部地區重要之交通樞紐及物流中心，總人口510萬人，其中城市人口約40萬人。

## 安然項目

於二零零六年九月二十九日，本集團與獨立第三方訂立兩份股權轉讓協議及一份經營權轉讓協議，據此，本集團以代價人民幣104,320,000元(相當於約港幣102,788,000元)收購福建安然100%的股權，並以每股發行價港幣0.40元發行及配發200,000,000代價股份，收購福建安然之經營權。

福建安然主要於福建省從事管道燃氣銷售及分銷、燃氣管道設計、建造及安裝業務，現時向福建省居民用戶提供LPG，向工業用戶提供液化天然氣[LNG]。截至二零零六年九月三十日，福建安然已投資設立管道燃氣項目公司27家，業務所覆蓋之人口規模約1,672萬人，可接駁人口約824萬人，可接駁居民用戶約275萬戶。

綜合而言，於二零零六年九月三十日，本集團共有燃氣項目36個，較去年同期增長414%；燃氣業務所覆蓋之人口規模約2,593萬人，較去年同期增長570%；可接駁人口約1,197萬人，較去年同期增長352%；可接駁居民用戶約399萬戶，較去年同期增長353%。

## 財務回顧

### 流動資金及資本來源

於二零零六年九月三十日，本集團資產總值為港幣1,419,845,000元以及流動負債、長期負債、股東權益及少數股東權益分別為港幣444,641,000元、港幣473,986,000元、港幣400,966,000元和港幣100,252,000元。

本集團維持健康資本負債比率於38.8%，乃根據長期借貸港幣155,418,000元及長期資本港幣400,966,000元計算。

於二零零五年九月八日，本公司向獨立第三方Equator View Capital發行20,000,000美元(相當於約港幣155,600,000元)於二零零八年到期之兩釐可換股債券。於二零零六年九月三十日，本公司根據可換股債券發行兌換股份234,844,210股，可換股債券尚未行使之本金額為10,000,000美元(相當於約港幣77,800,000元)。

於二零零六年五月三十日，本公司與Indopark Holdings Limited(美林集團之間接全資附屬公司)就發行40,000,000美元(相當於約港幣310,000,000元)於二零零九年到期之兩釐可換股債券訂立認購協議(「認購協議」)。根據認購協議之條款，可換股債券可按每股港幣0.60元之換股價(可予調整)轉換為股份，除非債券已被贖回、轉換或購買及註銷，否則本公司將於發行日起第三周年按可換股債券本金額之106%贖回可換股債券。可換股債券於發行日起按債券本金額2%之年息支付利息。可換股債券於二零零六年六月十五日發行，

使本集團有更多之資金用於新項目拓展，並進一步擴大本集團策略投資者之基礎，亦再次表明本集團在業務轉型後所取得之成績已獲得國際知名投資銀行充分認可，並對本集團未來發展充滿信心。

### 資本結構

本集團長期資本包括股東權益、從上文「流動資金及資本資源」一節所述之健康資本負債比率獲得確認。

### 外匯風險

本集團之應收應付賬款主要以美元、港元及人民幣為單位。由於港元與美元掛鈎，近期人民幣對美元匯率小幅升值，吾等認為匯兌風險對本集團影響並不大。

### 資本承擔

於二零零六年三月三十一日，本集團訂立股權轉讓協議，據此本集團同意向渭南城建總公司（「賣方」）購入渭南市天然氣總公司之51%股權，暫定代價為人民幣33,000,000元（相當於約港幣32,516,000元），可作出若干調整。報告期內本集團尚未取得渭南市天然氣總公司之實際控制權，上述受讓款項亦尚未支付。本集團正在與賣方進行磋商，倘若磋商未有實質進展，本集團或將終止執行上述股權轉讓協議。

### 或然負債

於二零零六年九月三十日，本集團並無重大或然負債。

### 結算日後事項

於二零零六年十一月十四日，本集團於吉林省延邊朝鮮族自治州龍井市設立獨資公司延邊中民燃氣有限公司，註冊資本人民幣10,000,000元（相當於約港幣9,853,000元），經營範圍為燃氣運輸、銷售及燃氣管道安裝。本集團將向吉林省延邊朝鮮族自治州居民及工商業用戶提供天然氣。

於二零零六年十一月二十九日，本集團與獨立第三方訂立合資合同，據此，雙方同意於雲南省昆明市成立合資公司。合資公司註冊資本人民幣7,560,000元（相當於約港幣7,449,000元）。其中本集團佔有55%的權益。合營公司成立後將於雲南省從事液化石油氣的儲運、批發與零售業務。

於二零零六年十二月二十日，本集團於湖南省懷化市設立獨資公司懷化中民石油氣運銷有限公司，註冊資本人民幣26,000,000元（相當於約港幣25,618,000元），經營範圍為液化石油氣及政策允許範圍內相關石化產品的採購、運輸和銷售。

### 僱員

於二零零六年九月三十日，本集團約有900名僱員，其中絕大部份駐於中國。

本集團僱員薪酬政策及待遇皆由董事會經諮詢薪酬委員會後審議及批准。除退休金外，個別僱員可因工作表現出色而獲派發酌情花紅及購股權以作獎勵。



## 前景展望

預計未來中國經濟將持續、平穩、快速增長，工業化和城市化進程的加快將推動城市燃氣輸配行業快速發展。天然氣作為二十一世紀最佳清潔能源，正日益成為中國城市居民、工商業企業使用的主要能源。

二零零五年中國天然氣產量500億立方米。據專家預測，二零一零年將達到850億立方米，二零二零年將達到1,200億立方米。中國天然氣的消費增長速度將明顯快於煤炭和石油，在一次能源消費中的比重將於二零一零年增加至6%左右，到二零二零年進一步增加至10%左右。三分之一天然氣需求量將用於城市燃氣，主要消費於中國東部地區，特別是大中城市。天然氣需求量預計二零一零年將達到1,100-1,200億立方米，二零二零年將達到2,100-2,300億立方米，其中國內生產天然氣1,100-1,200億立方米，缺口約1,000-1,200億立方米。二零二零年前中國將共鋪設約5萬公里的天然氣管線，進口管道氣將達到600-800億立方米，同時將建成沿海10個LNG接收站，第一期工程將達到接收3,300-3,500萬噸LNG的能力。至二零二零年將構成長江三角洲、環渤海地區和東南沿海三個主要天然氣消費地區，約佔消費總量的60%以上，東北、西南和西北將佔消費總量的30%。從消費結構看，將改變目前以化工和工業燃料為主的消費結構，城市天然氣消費比例將大幅上升。

福建安然已於福建省燃氣市場取得市場先機，收購福建安然使本集團之燃氣市場規模躍上了新的台階，亦使本集團未來發展前景更為廣闊。福建省經濟較為發達，但能源資源相對匱乏，自二零零九年初起，福建省每年將從印度尼西亞進口260萬噸LNG，合同期25年，LNG二期工程建成後將達到600萬噸。由於LNG具有安全、清潔、高效、價格低廉之特點，董事深信LNG將逐步取代LPG成為福建省居民及工商業用戶之主要能源。自印度尼西亞海上LNG上岸後，在福建省經濟快速發展的帶動下，福建省使用LNG的居民及工商業用戶數將迅速增加，LNG需求量將強勁增長，從而將為本集團帶來充足之現金流。

展望未來，本集團將在現有燃氣項目穩定增長的基礎上，繼續加大對城市燃氣輸配行業之投資及整合力度，並以天然氣為主、多種氣源為補充之經營策略，積極開拓中國內地的液化石油氣市場，同時加快彩票業務之運作步伐，為股東帶來更大的利益與回報。

## 企業管治

### 遵守上市規則附錄14下之守則條文

於截至二零零六年九月三十日止六個月，本公司已遵守香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄14所載之《企業管治常規守則》（「企業管治守則」）之條文，除所有獨立非執行董事並無指定任期。由於每名董事（包括獨立非執行董事）須遵守本公司組織章程細則之規定每三年輪席退任一次，所有為填補臨時空缺而獲委任之董事須於首次及繼後之股東大會上接受選舉，因此，董事會認為已採取足夠措施確保本公司之企業管治常規可媲美企業管治守則所規定。

## 審核委員會

審核委員會已審核並同意本集團於截至二零零六年九月三十日止六個月之未經審核中期業績及財務報表及合規程序以及續聘外部核數師事宜。

## 購買、出售或贖回本公司之上市證券

於截至二零零六年九月三十日止六個月期間內本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

## 於聯交所之網站刊登業績

本公司之包含有上市規則附錄16中46(1)至46(6)段所規定要求資料的未經審核之中期報告將會稍後於聯交所之網站刊登。

承董事會命  
中民燃氣控股有限公司\*  
董事總經理兼執行董事  
莫世康博士

香港，二零零六年十二月二十七日

\* 僅供識別

於本公佈日期，董事會包括七名執行董事，分別為徐瑞新先生、劉京先生、莫世康先生、朱培風先生、張和生先生、靳松先生及王政先生，以及三名獨立非執行董事，分別為劉駿民先生、譚慶璉先生及冼家敏先生。

請同時參閱本公佈於經濟日報刊登的內容。